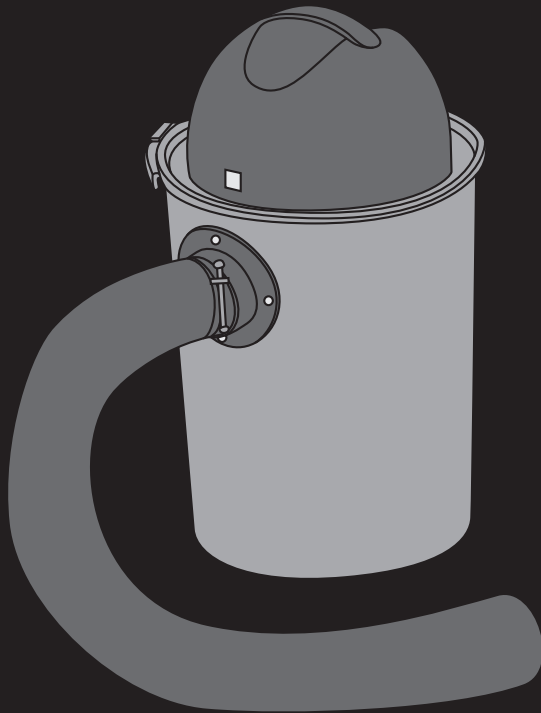


# CO/TECH®

## Dust Extractor

Spånsug  
Sponsuger  
Puruimuri  
Absauganlage



ART.NO      MODEL  
40-9467    RDC100J



### Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

### Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

### Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20141209  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Original bruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung



# Dust Extractor

ART.NO 40-9467 MODEL RDC100J

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

## Safety

- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. This product should not be used by anyone that has not read the instruction manual unless they have been instructed in its use by someone who will take responsibility for their safety.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- The product must never be used if it is in any way damaged or malfunctioning.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged. **If the mains lead is damaged in any way it must be replaced by a qualified electrician.**
- Never expose the product to high temperatures, heavy vibrations, blows, dampness or moisture.
- The product must only be used with a residual current device which trips at 30 mA.
- Make sure that the voltage marked on the rating plate corresponds with your mains supply voltage.
- Never immerse the product or any of the accessories in water.
- **Note:** This appliance is for indoor use only.
- **Warning:** Make sure that anyone using the product has read and understood the instruction manual and is aware of all the potential hazards.
- **Warning:** This product is not designed for the extraction of environmentally hazardous waste.
- **Warning:** The product is only designed for the extraction of dry materials.

## Product safety symbols



Read the entire instruction manual before use.

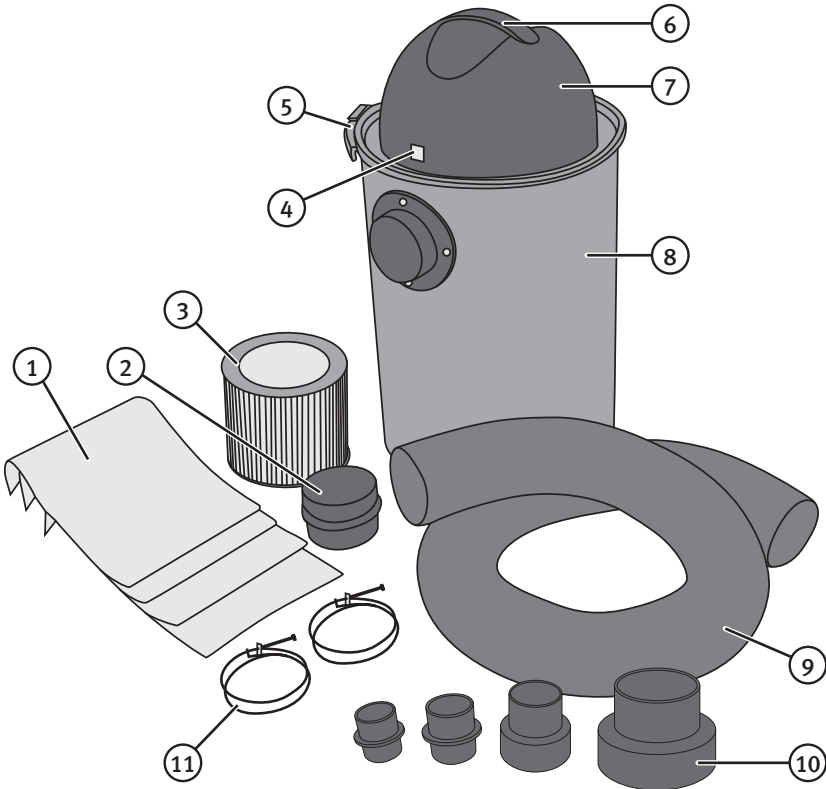


CE approved safety goggles, a dust mask and ear protectors must be used at all times.

## Additional safety instructions for dust extractors

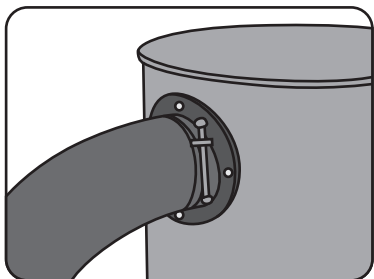
- The dust extractor must only be used for vacuuming dry particles produced when working with wood. Never use the dust extractor for hazardous materials such as metal shavings, glass, hot coals, or ashes.
- The dust extractor must not be used or stored outdoors in a wet environment.
- Only use the accessories which are included or described in the instruction manual.
- The product is suitable for commercial use, such as in hotels, schools, hospitals, factories, offices, and for rental.

## Product description

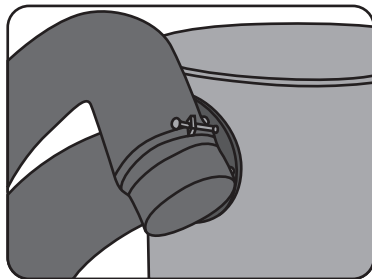


- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Pre-filter              | 7. Motor housing      |
| 2. Hose adaptor            | 8. Collection tank    |
| 3. Cartridge filter        | 9. Suction tube       |
| 4. [I/O] On/off switch     | 10. Reducer couplings |
| 5. Over-centre latch clamp | 11. Hose Clips        |
| 6. Carrying handle         |                       |

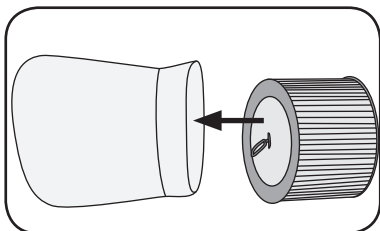
## Assembly



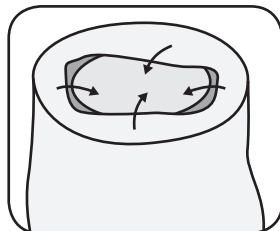
1. Attach the suction hose to the hose inlet on the collection tank using one of the hose clips.



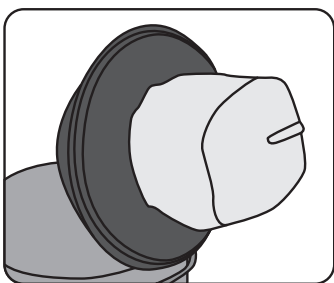
2. Attach the hose adaptor (2) to the other end of the suction hose using the other hose clip.



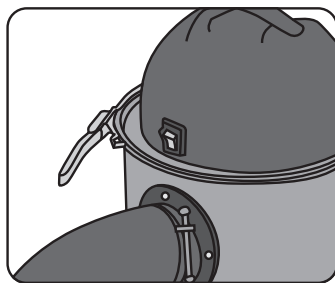
3. Place the cartridge filter inside the pre-filter.



4. Tuck the end of the pre-filter into the cartridge filter.



5. Push the cartridge filter with the attached pre-filter onto the motor unit.



6. Fit the motor unit onto the collection tank making sure that the [I/O] on/off switch is positioned straight above the hose inlet port. Attach the motor unit to the collection tank using the over-centre latch clamp.

7. Connect the suction hose to the woodworking machine using the appropriate reducer coupling (10).

## Operating instructions

1. Place the dust extractor on a dry and level surface.
2. Make sure that the suction hose is properly attached to the collection tank and the woodworking machine.
3. Plug in the mains lead into a power point and set the on/off switch [I/O] to the I position.
4. Start the woodworking machine.
5. Turn off first the woodworking machine/power tool and then the dust extractor once you have finished.

## Troubleshooting guide

The dust extractor fails to start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the dust extractor switched on?</li> <li>• Make sure the mains lead is undamaged and securely connected to the wall socket.</li> <li>• Check that the wall socket is live.</li> </ul>
Poor suction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the suction hose is undamaged and is securely connected to both the dust extractor and the woodworking machine.</li> <li>• Check that neither the suction hose of the hose inlet port or the woodworking machine is clogged.</li> <li>• Does the collection tank need emptying?</li> </ul>

## Care and maintenance

**Note:** Always unplug the mains lead from the wall socket before cleaning or maintenance of any sort.

- If the product is not to be used for an extended period, it should be unplugged and stored in a dry and dust-free location out of reach of children.
- Check the content level and empty the collection tank regularly.
- The product should be cleaned of all dust regularly. Use a fine brush or a cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Specifications

<b>Rated voltage</b>	230 V, 50 Hz
<b>Power</b>	1100 W
<b>Air flow</b>	3050 l/min
<b>Hose connection</b>	100 mm
<b>Suction hose</b>	100 × 2000 mm
<b>Reducer coupling set (OD/ID)</b>	68/63, 45/40, 40/35, 34/28 mm
<b>Filtration rating</b>	5 microns
<b>Noise level</b>	LwA 94 dB(A) KwA 3 dB(A)
<b>Sound pressure</b>	LpA 80 dB(A) KpA 3 dB(A)
<b>Size</b>	680 × 380 mm
<b>Weight</b>	10 kg

# Spånsug

ART.NR 40-9467 MODELL RDC100J

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap ifall de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Försök aldrig modifiera eller ändra apparaten på något sätt.
- Använd aldrig apparaten om den är skadad på något sätt eller inte fungerar normalt.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadade. **Om nätsladden på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.**
- Utsätt aldrig apparaten för höga temperaturer, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Maskinen får endast användas tillsammans med jordfelsbrytare med en känslighet på 30 mA.
- Kontrollera att spänningen på märkskylten stämmer överens med spänningen i vägguttaget.
- Sänk aldrig ner apparaten eller något av tillbehören i vatten.
- **Obs!** Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- **Varning!** Se till att alla som använder apparaten har förstått hur den fungerar och vilka risker som kan uppkomma.
- **Varning!** Apparaten är inte avsedd för att suga upp miljöfarligt avfall.
- **Varning!** Apparaten kan bara suga upp torrt avfall.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen före användning.



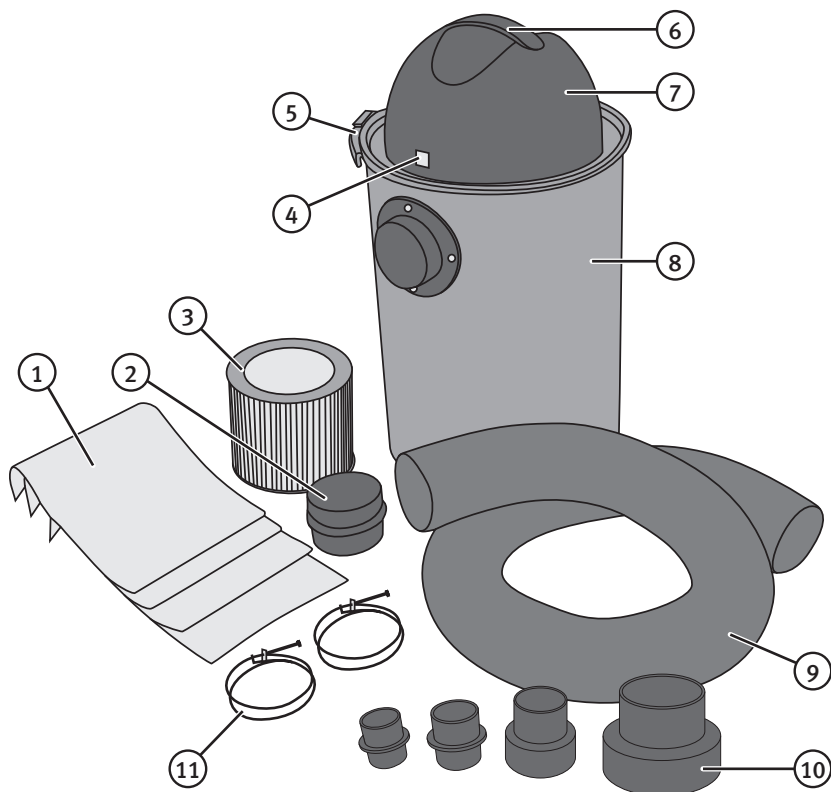
Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon och andningsskydd.



## Särskilda säkerhetsregler för spånsug

- Spånsugen får endast användas till att suga upp torra partiklar från träbearbetning. Använd aldrig spånsugen till farligt avfall som t.ex. metallspån, glas, glöd eller varm aska.
- Spånsugen får inte användas eller förvaras utomhus i fuktig miljö.
- Använd endast de tillbehör som medföljer eller beskrivs i bruksanvisningen.
- Maskinen lämpar sig för yrkesmässigt ändamål i t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och för uthyrning.

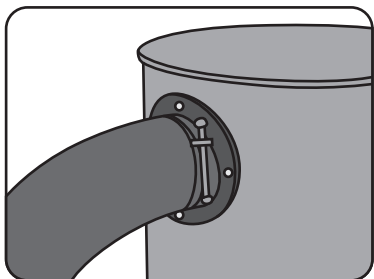
## Produktbeskrivning



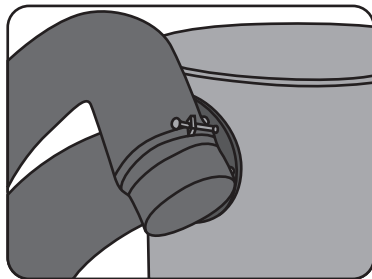
1. Förfilter
2. Stos
3. Veckfilter
4. [I/O] På/av
5. Lås
6. Bärhandtag

7. Motor
8. Spånbehållare
9. Sugslang
10. Adaptrar
11. Slangklämmor

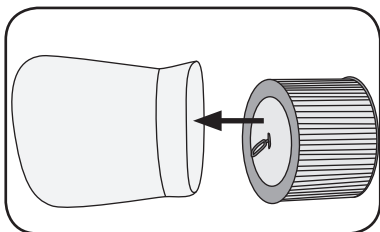
## Montering



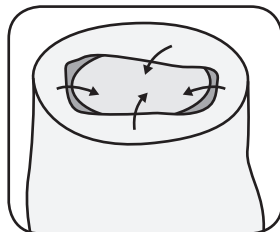
1. Använd en av slangklämmorna och fäst sugslangen på spånbehållaren.



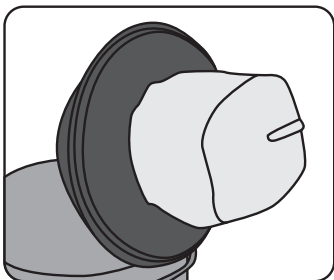
2. Använd den andra slangklämmorna och fäst stosen (2) på sugslangen.



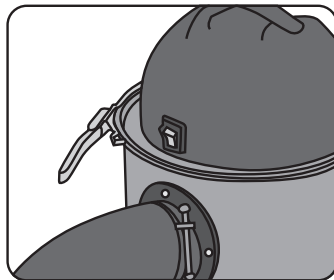
3. Stoppa in veckfiltret i förfiltret.



4. Vik in förfiltret i veckfiltret.



5. Tryck fast veckfiltret med förfilter på motordelen.



6. Placera motordelen på spånbehållaren, vänd motorn så att [I/O] (på/av-knappen) är placerad rakt ovanför slanganslutningen. Spänn fast motordelen på spånbehållaren med förslutningsbandet.

7. Anslut sugslangen till din träbearbetningsmaskin med passande adapter (10).

## Användning

1. Placera spånsugen på ett jämnt och stadigt underlag.
2. Kontrollera att sugslangen är ordentligt fastmonterad på spånbehållaren och rätt ansluten till din träbearbetningsmaskin.
3. Sätt nätkabeln i ett vägguttag och starta spånsugen genom att ställa [I/O] i läge I.
4. Starta träbearbetningsmaskinen.
5. Slå av maskinen och sedan spånsugen när du är klar.

## Felsökningsschema

Spånsugen startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är spånsugen påslagen?</li> <li>• Kontrollera att nätkabeln är hel och ordentligt ansluten till vägguttaget.</li> <li>• Finns det ström i vägguttaget?</li> </ul>
Spånsugen suger dåligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera så att sugslangen är hel och ordentligt ansluten till spånsugen och till din träbearbetningsmaskin.</li> <li>• Kontrollera så att inte sugslangen eller anslutningen till träbearbetningsmaskinen är igensatt.</li> <li>• Behöver spånbehållaren tömmas?</li> </ul>

## Skötsel och underhåll

**Obs!** Dra ut stickproppen ur vägguttaget före service och rengöring.

- Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget och förvara spånsugen torrt, inomhus och utom räckhåll för barn, om den inte ska användas under en längre period.
- Kontrollera spånbehållaren regelbundet och töm vid behov.
- Rengör spånsugen regelbundet från spån och damm. Använd en fin borste eller en trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

# Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Nätanslutning</b>	230 V, 50 Hz
<b>Effekt</b>	1100 W
<b>Luftflöde</b>	3050 l/min
<b>Slanganslutning</b>	100 mm
<b>Sugslang</b>	100 × 2000 mm
<b>Adapterset (utv./inv.)</b>	68/63, 45/40, 40/35, 34/28 mm
<b>Micronfilter</b>	0,5'
<b>Ljudeffekt</b>	LwA 94 dB(A) KwA 3 dB(A)
<b>Ljudtryck</b>	LpA 80 dB(A) KpA 3 dB(A)
<b>Mått</b>	680 × 380 mm
<b>Vikt</b>	10 kg

# Sponsuger

ART. NR. 40-9467 MODELL RDC100J

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

- Produktet må ikke benyttes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått opplæring i bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Produktet må ikke brukes hvis det har skader eller ikke fungerer normalt.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledning eller støpsel er skadet. **Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.**
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, støt, sterke vibrasjoner eller fuktighet.
- Maskinen skal kun brukes sammen med jordfeilbryter med en følsomhet på 30 mA.
- Kontroller at spenningen i strømmuttaket ditt stemmer overens med spenningen på merkeskiltet.
- Produktet og tilbehøret må ikke senkes ned i vann/væske.
- **Obs!** Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.
- **Advarsel!** Forviss deg om at alle som bruker produktet forstår hvordan det skal brukes og hvilke farer som er forbundet med det.
- **Advarsel!** Produktet er ikke beregnet til å suge opp miljøfarlig avfall.
- **Advarsel!** Sponsugeren er kun beregnet til å suge opp tørt avfall.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

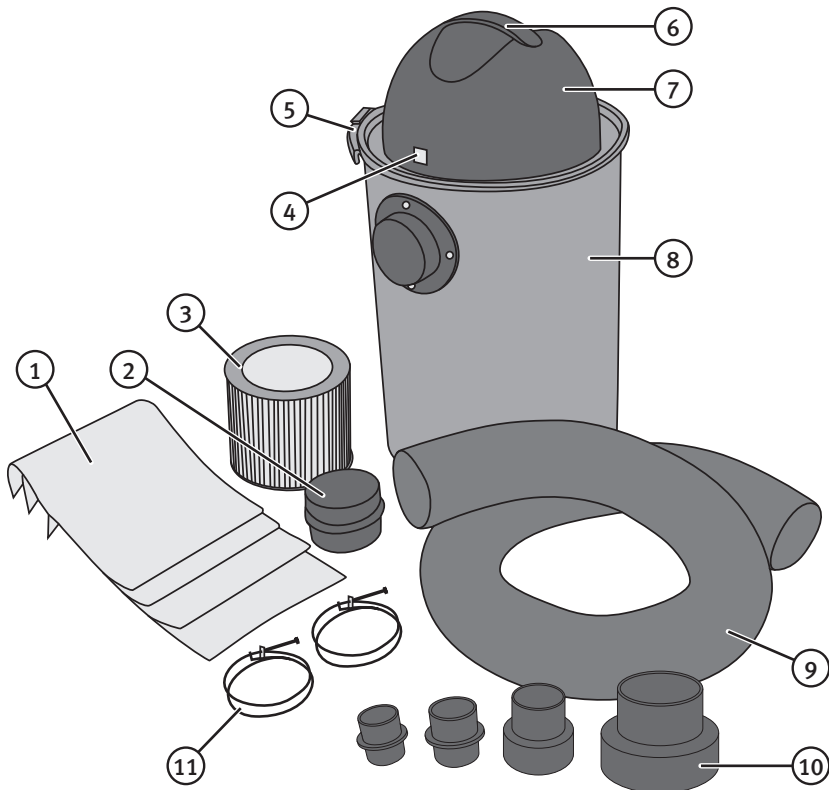


Bruk alltid hørselvern, vernebriller og maske.

## Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for sponsuger

- Sponsugeren skal kun brukes til å suge opp tørre partikler fra trebearbeiding. Bruk aldri sponsugeren til farlig avfall, som f.eks. metallspon, glass, glør eller varm aske.
- Sponsugeren må ikke brukes eller oppbevares utendørs i fuktig miljø.
- Bruk kun det ekstrautstyret som følger med eller beskrives i bruksanvisningen.
- Maskinen egner seg for profesjonelt bruk som f.eks. på hotell, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og til utleie.

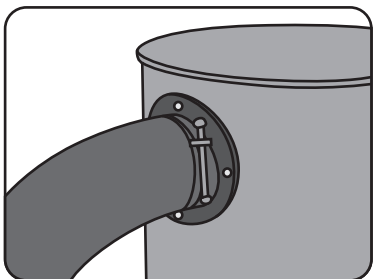
## Produktbeskrivelse



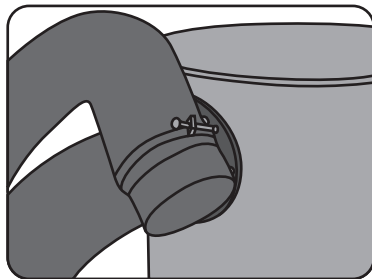
1. Filter
2. Stuss
3. Lamellfilter
4. [I/O] På/av
5. Lås
6. Bærehåndtak

7. Motor
8. Sponbeholder
9. Sugerslange
10. Adaptere
11. Slangeklemmer

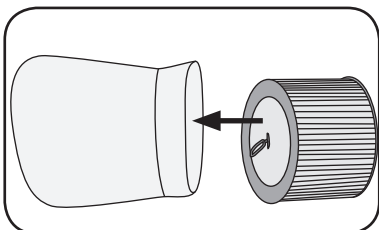
# Montering



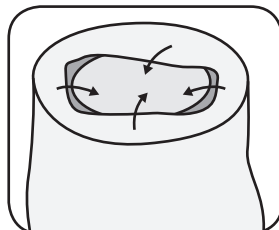
1. Fest sugeslangen til sponbeholderen med en slangeklemme.



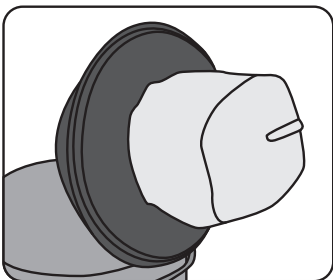
2. Bruk den andre slangeklemmen til feste av stussen (2) på sugeslangen.



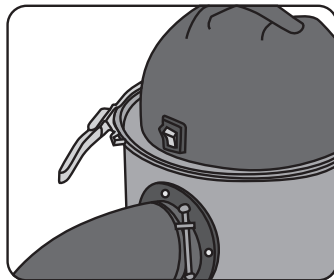
3. Plasser lamellfilteret inni filteret.



4. Brett filteret over lamellfilteret.



5. Trykk filtrene fast på motordelen.



6. Plasser motordelen på sponbeholderen. Vend motoren slik at [I/O] (på/av-knappen) er plassert rett over slange tilkoblingen. Spenn motordelen fast til sponbeholderen med festebåndet.

7. Sugesslangen kobles til trebearbeidingsmaskinen med passende adapter (10).

## Bruk

1. Plasser sponsugeren på et jevnt og stabilt underlag.
2. Kontroller at sugeslangen er riktig montert til sponbeholder og trebearbeidingsmaskin.
3. Plugg støpselet til et strømuttak og start sponsugeren ved å stille [I/O] på I.
4. Start trebearbeidingsmaskinen.
5. Når jobben er fullført skrus maskinen og deretter sponsugeren av.

## Feilsøking

Sponsugeren starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er sponsugeren slått på?</li><li>• Kontroller at strømkabelen er riktig koblet til strømuttaket.</li><li>• Er det strøm i strømuttaket?</li></ul>
Sponsugeren suger dårlig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at sugeslangen er hel og riktig koblet.</li><li>• Kontroller at ikke sugeslangen eller tilkoblingen til trebearbeidingsmaskinen er tett.</li><li>• Er sponbeholderen full?</li></ul>

## Stell og vedlikehold

**Obs!** Trekk stikkkontakten ut fra strømuttaket før service og/eller rengjøring.

- Når sponsugeren ikke er i bruk skal den lagres tørt, innendørs og utligjengelig for barn. Trekk også ut støpselet.
- Husk å kontrollere sponbeholderen regelmessig og tøm den ved behov.
- Maskinen må rengjøres regelmessig for spon og støv. Bruk en fin børste eller en klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.



# Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

## Spesifikasjoner

<b>Spenning</b>	230 V, 50 Hz
<b>Effekt</b>	1100 W
<b>Luftstrømming</b>	3 050 l/min
<b>Dimensjon på uttak for slange</b>	100 mm
<b>Sugeslange</b>	100 × 2000 mm
<b>Adaptersett (utv./inv.)</b>	68/63, 45/40, 40/35, 34/28 mm
<b>Micronfilter</b>	0,5'
<b>Lydeffekt</b>	LwA 94 dB(A) KwA 3 dB(A)
<b>Lydtrykk</b>	LpA 80 dB(A) KpA 3 dB(A)
<b>Mål</b>	680 × 380 mm
<b>Vekt</b>	10 kg

# Puruimuri

TUOTENUMERO 40-9467 MALLI RDC100J

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

- Laitetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä muuta laitetta millään tavalla.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai jos se ei toimi oikealla tavalla.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke ovat vioittuneet. **Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa vaihtaa vahingoittuneen virtajohdon.**
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan yhdessä vikavirtasuojakytkimen kanssa, jonka laukeamisvirta on 30 mA.
- Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin laitteen merkkikilpeen merkitty jännite.
- Älä upota laitetta tai sen osia veteen.
- **Huom.!** Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- **Varoitus!** Varmista, että laitteen käyttäjä on ymmärtänyt, kuinka laite toimii ja mitä riskejä sen käyttöön liittyy.
- **Varoitus!** Älä ime laitteella ympäristölle vaarallista jätettä.
- **Varoitus!** Laitte voi imeä vain kuivaa jätettä.

## Tuotteen merkinnät ja turvallisuusmerkinnät



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

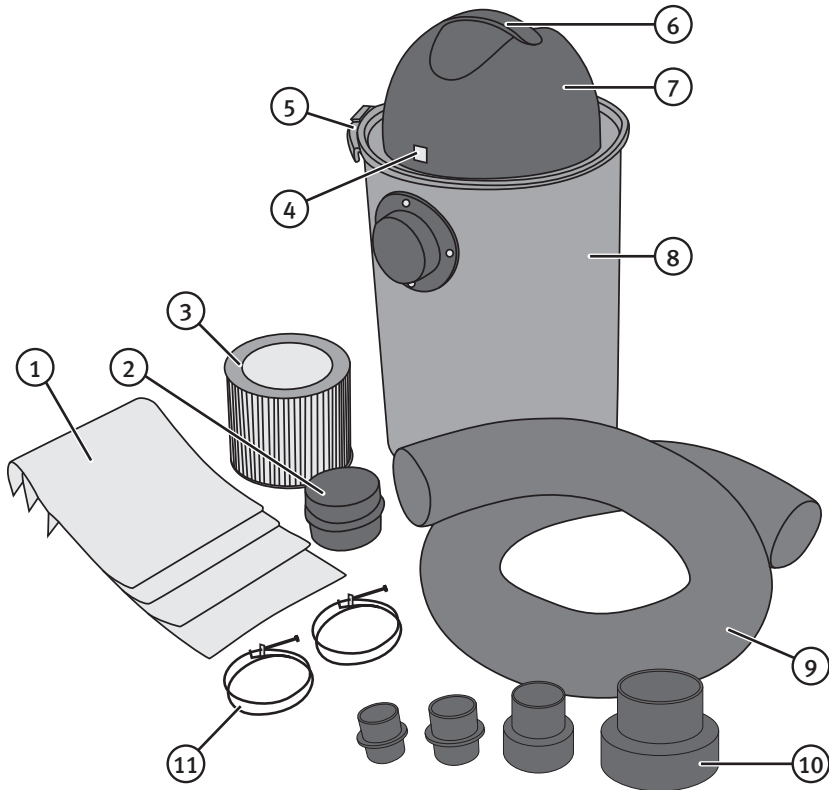


Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityssuojainta.

## Puruimuria koskevia turvallisuusohjeita

- Puruimuria saa käyttää ainoastaan puutoista aiheutuneiden kuivien hiukkasten imuroimiseen. Älä koskaan käytä puruimuria vaarallisen jätteen, kuten metallipölyn, lasin, hehkuvien hiilten tai tuhkan imuroimiseen.
- Puruimuria ei saa käyttää eikä säilyttää ulkona kosteassa ympäristössä.
- Käytä ainoastaan pakkaukseen kuuluvia tai käyttöohjeessa kuvattuja varusteita.
- Laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleihin, kouluihin, sairaaloihin, tehtaisiin, myymälöihin, toimistoihin ja vuokrakoneeksi.

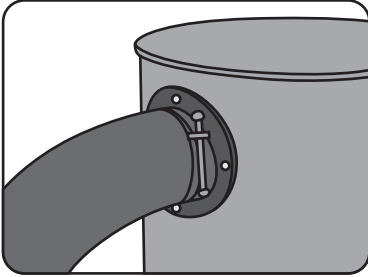
## Tuotteen kuvaus



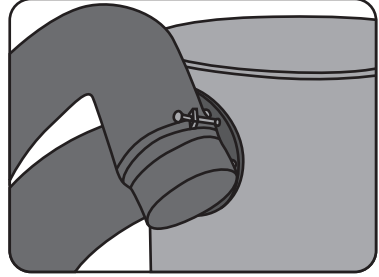
1. Karkeasuodatin
2. Jatkoputki
3. Poimusuodatin
4. [I/O] Virtakytkin
5. Lukko
6. Kantokahva

7. Moottori
8. Purusäiliö
9. Imuletku
10. Sovittimet
11. Letkukiinnittimet

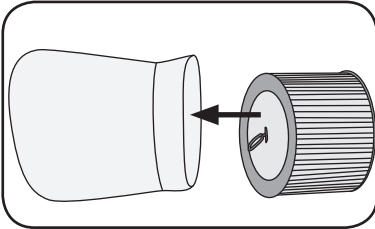
# Asennus



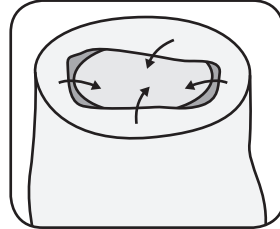
1. Kiinnitä imuletku purusäiliöön yhdellä letkukiinnittimellä.



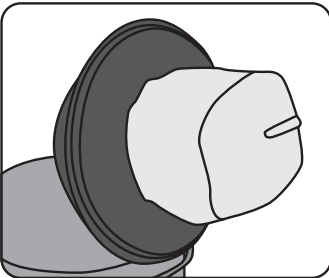
2. Kiinnitä jatkoputki (2) imuletkuun toisella letkukiinnittimellä.



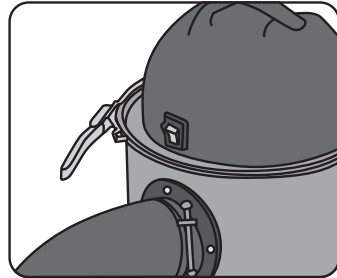
3. Aseta poimusuodatin karkeasuodattimeen.



4. Taita karkeasuodatin poimusuodattimen sisään.



5. Kiinnitä poimusuodatin ja karkeasuodatin moottoriosaan.



6. Aseta moottoriosia purusäiliön päälle, käännä moottoria niin, että [I/O] (virtakytkin) on suoraan letkuliittimen yläpuolella. Kiristä moottoriosia purusäiliön sulkuhihnalla.

7. Liitä imuletku työkaluun sopivalla sovittimella (10).

## Käyttö

1. Aseta puruimuri tasaiselle alustalle.
2. Varmista, että imuletku on kiinnitetty kunnolla purusäiliöön ja työkaluun.
3. Kiinnitä virtajohto pistorasiaan ja käynnistä puruimuri asettamalla [I/O] asentoon I.
4. Käynnistä työkalu.
5. Kun olet valmis, sammuta kone ja sen jälkeen puruimuri.

## Vianhakutaulukko

Puruimuri ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko puruimuri päällä?</li><li>• Varmista, että virtajohto on ehjä ja että se on liitetty kunnolla pistorasiaan.</li><li>• Onko pistorasiassa virtaa?</li></ul>
Puruimuri imee huonosti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että imuletku on ehjä ja että se on kiinnitetty kunnolla puruimuriin ja työkaluun.</li><li>• Varmista, ettei imuletku tai työkalun liitäntä ole tukossa.</li><li>• Pitääkö purusäiliö tyhjentää?</li></ul>

## Huolto ja puhdistaminen

**Huom.!** Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista ja huoltamista.

- Irrota pistoke pistorasiasta ja säilytä puruimuri kuivassa sisätilassa ja lasten ulottumattomissa, jos se on pitkään käyttämättä.
- Tarkista purusäiliö säännöllisesti ja tyhjennä se tarvittaessa.
- Puhdista puruimuri säännöllisesti purusta ja pölystä. Käytä harjaa tai pehmeää liinaa. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.

# Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

<b>Verkkoliitäntä</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Teho</b>	1100 W
<b>Imukyky</b>	3 050 l/min
<b>Letkuliitäntä</b>	100 mm
<b>Imuletku</b>	100 × 2000 mm
<b>Sovitinsarja (ulkohalk./sisähalk.)</b>	68/63, 45/40, 40/35, 34/28 mm
<b>Mikrosuodatin</b>	0,5'
<b>Melutaso</b>	LwA 94 dB(A) KwA 3 dB(A)
<b>Äänenpaine</b>	LpA 80 dB(A) KpA 3 dB(A)
<b>Mitat</b>	680 × 380 mm
<b>Paino</b>	10 kg

# Absauganlage

ART.NR. 40-9467 MODELL RDC100J

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet. Das Gerät ist nur dann für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Niemals versuchen, das Gerät zu öffnen oder anderweitig Änderungen vorzunehmen.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es oder auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Fehler überprüfen. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. **Bei Beschädigung ist das Netzkabel nur von einem qualifizierten Fachmann auszutauschen.**
- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, starken Erschütterungen, Schlägen und Stößen, Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Die Maschine nur mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Ansprechstrom von 30 mA verwenden.
- Sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung des Netzanschlusses übereinstimmt.
- Niemals das Gerät oder dessen Zubehör in Wasser tauchen.
- **Hinweis:** Das Gerät ist ausschließlich zur Benutzung in Innenräumen vorgesehen.
- **Warnung!** Sicherstellen, dass alle Benutzer des Gerätes dessen Funktionsweise und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.
- **Warnung!** Das Gerät ist nicht zum Absaugen von umweltschädlichen Materialien geeignet.
- **Warnung!** Das Gerät ist nur für trockene Materialien geeignet.

## Produktmarkierung mit Gebotszeichen



Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen.

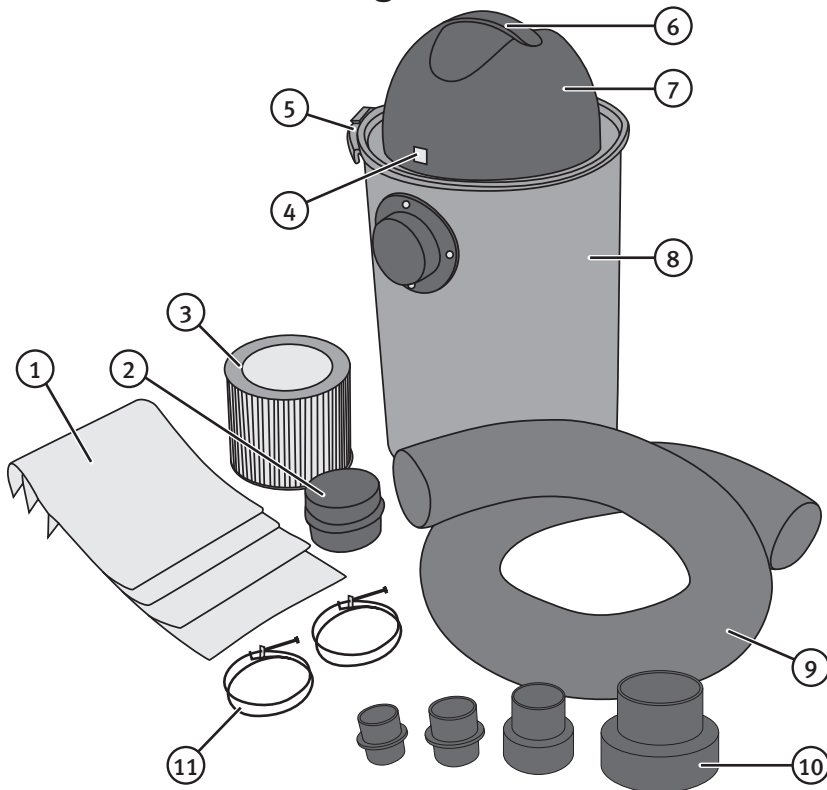


Immer Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz benutzen.

## Besondere Sicherheitsvorschriften für Absauganlagen

- Die Absauganlage ist ausschließlich zum Absaugen von trockenen Partikeln aus der Holzbearbeitung geeignet. Die Absauganlage niemals zum Absaugen von gefährlichem Abfall wie Metallspänen, Glas, Glut oder heißer Asche verwenden.
- Die Absauganlage nicht im Freien in feuchter Umgebung verwenden oder aufbewahren.
- Ausschließlich mitgeliefertes oder in der Bedienungsanleitung beschriebenes Zubehör verwenden.
- Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Verleihfirmen.

## Produktbeschreibung

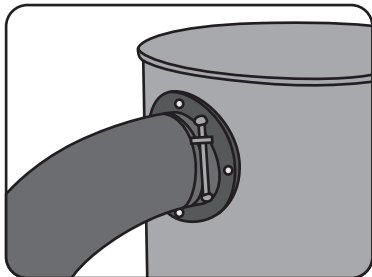


1. Grobschmutzfilter
2. Stutzen
3. Faltenfilter
4. [I/O] Ein/Aus
5. Verriegelung
6. Tragegriff

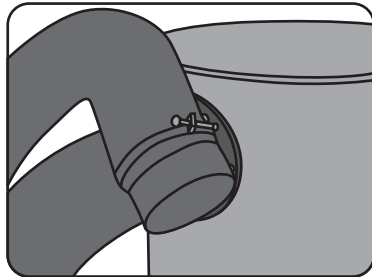
7. Motor
8. Spänesammler
9. Saugschlauch
10. Adapter
11. Schlauchschelle



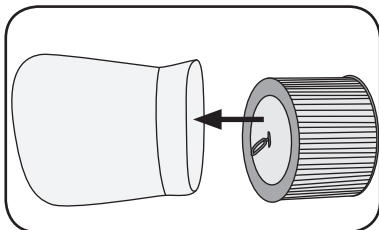
# Montage



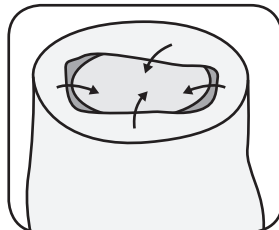
1. Den Saugschlauch mit einer der Schlauchschellen am Spänesammler befestigen.



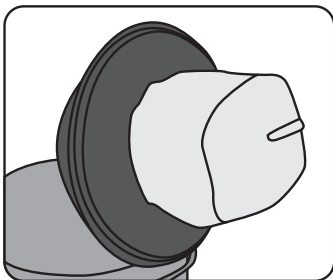
2. Den Stutzen (2) mit der anderen Schlauchschelle am Saugschlauch befestigen.



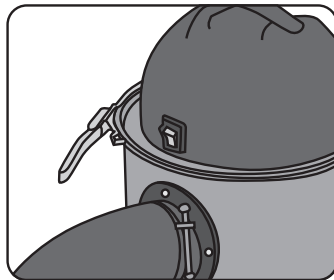
3. Den Faltenfilter in den Grobschmutzfilter setzen.



4. Den Grobschmutzfilter in den Faltenfilter einklappen.



5. Den Faltenfilter mitsamt Grobschmutzfilter in die Motoreinheit setzen.



6. Die Motoreinheit auf den Spänesammler setzen. Dabei den Motor so drehen, dass [I/O] (der Ein-/Ausschalter) direkt über dem Schlauchanschluss sitzt. Die Motoreinheit mit der Verschlusschelle am Spänesammler befestigen.

7. Den Saugschlauch mithilfe des passenden Adapters (10) an die Holzbearbeitungsmaschine anschließen.

## Benutzung

1. Die Absauganlage auf eine ebene gerade Unterlage stellen.
2. Sicherstellen, dass der Saugschlauch ordentlich am Spänesammler und am Holzbearbeitungswerkzeug angebracht ist.
3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät anschalten (Schalter [I/O] in Position I).
4. Die Holzbearbeitungsmaschine starten.
5. Nach abgeschlossenem Arbeitsvorgang zuerst die Maschine und dann die Absauganlage ausschalten.

## Fehlersuche

Die Absauganlage startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, dass die Absauganlage eingeschaltet ist.</li><li>• Sicherstellen, dass der Netzstecker intakt und korrekt an der Steckdose angeschlossen ist.</li><li>• Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt.</li></ul>
Die Saugleistung ist zu gering.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, dass der Saugschlauch intakt und korrekt am Spänesammler und am Holzbearbeitungswerkzeug angeschlossen ist.</li><li>• Sicherstellen, dass weder der Saugschlauch noch der Anschluss an die Holzbearbeitungsmaschine verstopft sind.</li><li>• Bei Bedarf den Spänesammler entleeren.</li></ul>

## Pflege und Wartung

**Hinweis:** Vor Pflege und Wartung und bei längerer Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.

- Bei längerer Nichtbenutzung in einem trockenen Innenraum und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Den Spänesammler regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf entleeren.
- Die Maschine regelmäßig von Staub- und Spanablagerungen befreien. Dazu eine feine Bürste oder ein Tuch benutzen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.

# Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

<b>Betriebsspannung</b>	230 V, 50 Hz
<b>Leistung</b>	1100 W
<b>Luftstrom</b>	3050 l/min
<b>Schlauchanschluss</b>	100 mm
<b>Saugschlauch</b>	100 × 2000 mm
<b>Adapterset (außen/innen)</b>	68/63, 45/40, 40/35, 34/28 mm
<b>Micronfilter</b>	0,5'
<b>Geräuschpegel</b>	LwA 94 dB(A) KwA 3 dB(A)
<b>Schalldruckpegel</b>	LpA 80 dB(A) KpA 3 dB(A)
<b>Abmessungen</b>	680 × 380 mm
<b>Gewicht</b>	10 kg

## SVERIGE

---

**KUNDTJÄNST** Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post: kundservice@clasohlson.se

**INTERNET** [www.clasohlson.se](http://www.clasohlson.se)

**BREV** Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

**KUNDESENTER** Tlf.: 23 21 40 00  
Faks: 23 21 40 80  
E-post: kundesenter@clasohlson.no

**INTERNETT** [www.clasohlson.no](http://www.clasohlson.no)

**POST** Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

**ASIAKASPALVELU** Puh.: 020 111 2222  
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

**INTERNET** [www.clasohlson.fi](http://www.clasohlson.fi)

**OSOITE** Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

## UNITED KINGDOM

---

**CUSTOMER SERVICE** Contact number: 020 8247 9300  
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

**INTERNET** [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)

**POSTAL** 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## DEUTSCHLAND

---

**KUNDENSERVICE** Unsere Homepage [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de) besuchen  
und auf Kundenservice klicken.